

# LA EPOCA

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem” -- Con aprobación eclesiástica

Director: — LA SOC. REGENERACION — OFICINA: Calle 6ª, nº 169. 160 varas al Nte. del Mercado — Editor - Administrador: — Luis Cartín G

Apartado de Correos: Nº 710.

La suscripción vale ₡ 1.00 al mes

Número suelto, cinco céntimos.

ANO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, SABADO 30 DE DICIEMBRE DE 1911

NÚM. 201

## PALABRA DIVINA

El Evangelio de la Misa de esta Dominica es del capítulo II, versículos 33 á 40 según San Lucas:

«En aquel tiempo, José y María, Madre de Jesús, estaban maravillados de aquellas cosas que de El se decían. Y los bendijo Simeón y dijo á María su Madre: He aquí que Este es puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel, y para señal á la que se hará contradicción, y una espada traspasará tu alma de ti misma, para que sean descubiertos los pensamientos de muchos corazones. Y había una profetiza llamada Ana, hija de Fanuel, de la tribu de Aser: ésta era ya de muchos días y había vivido siete años con su marido desde su virginidad. Y ésta era viuda como de ochenta y cuatro años, que no se apartaba del Templo, sirviendo día y noche en ayunos y oraciones. Y como llegase ella en la misma hora, alababa al Señor, y hablaba de El á todos los que esperaban la Redención de Israel. Y cuando lo hubieron todo cumplido conforme á la Ley del Señor, se volvieron á Galilea, á su ciudad de Nazaret. Y el Niño crecía y se fortificaba, estando lleno de sabiduría, y la gracia de Dios era en El».

### REFLEXION

Menor sería el pecado de los que faltan á los divinos preceptos, si Jesucristo no hubiese bajado á la tierra y no hubieran oído hablar de su doctrina. Este concepto del Evangelista San Juan se halla también contenido en las palabras con que el anciano Simeón manifestó que el Mesías recién nacido sería causa, aunque inocente, de la ruina de muchos. Los cuales, por culpa propia de ellos, despreciarían las enseñanzas y las gracias que dimanarían del Salvador, ya negándose á creer en El, ya creyendo, pero demostrando con sus obras que la fe está muerta en ellos, porque no proceden en conformidad con sus creencias. No fueron así la fe y la esperanza de Ana, la profetiza, que mereció tan acabado elogio como se lee en este Santo Evangelio, por su vida austera, penitente, recogida y llena de piedad; por cuyas virtudes es digna de que la tomen por dechado aquellas á quienes Dios priva de sus maridos, teniendo presentes estas

palabras de San Pablo á Prometeo: “Honra á las viudas, que son verdaderamente viudas, porque la que vive en deleites, viviendo, está muerta”.

### SANTORAL

Sábado 30.—La Traslación del cuerpo de Santiago, Apóstol; San Sabino, Obispo; San Marcelo, mártir; Santos Anisio, Eugenio, Liborio y Raniero, Obispos.—Se ignora dónde nació Sabino así como lo referente á su juventud. Se sabe que fué Obispo de Espoleto, en Umbria (Italia), en tiempo del Emperador Maximino, acérrimo perseguidor de la Iglesia, y que no limitó San Sabino su celo á sólo su Obispado, sino que recorrió las ciudades y pueblos de la provincia, administrando los Santos Sacramentos como un Prelado verdaderamente apostólico. Noticioso de ello Venustiano, Gobernador de la Toscana, le hizo prender con otros del Clero, y cargados de cadenas los encerró en una lóbrega prisión. Después les mando adorar una estatua pequeña de Júpiter, hecha de coral. Sabino tomó el ídolo, y arrojándolo al suelo se hizo pedazos. Esto irritó tanto á Venustiano, que mandó cortar las manos al Santo y despedazar con garfios á sus diáconos, y después se condujo al Santo á la prisión para que acabase su vida con los fuertes dolores que sus heridas le producían. Venustiano, á causa de un padecimiento de la vista, había dejado descansar algunos días á Sabino; y sabiendo que éste había realizado en su prisión el milagro de volver la vista á un ciego, fué á visitarle, rogándole que le proporcionase algún alivio. El Santo le respondió: «Si queréis creer en Jesucristo y bautizaros con vuestra familia, quedaréis sano». Venustiano lo aceptó, y arrojando los pedazos del ídolo al río, recibió el Bautismo. Tan pronto como llegó el hecho á oídos del Emperador, mandó degollarlos. Lucio, sucesor de Venustiano, ordenó conducir al Santo á Espoleto, donde le azotaron con látigos forrados de plomo, en cuyo terrible tormento expiró el día 30 de diciembre.

Entre las cosas divinas la más divina es cooperar con Dios á la salvación de las almas.

## La lucha contra la mala prensa

Uno de los buenos librillos del infatigable y celoso Obispo de Jaca se titula así: «Quien sepa escribir que escriba». Y yo al verlo tuve una ocurrencia paralela á esta de escribir otro librejito, que dijese: «El que escriba que sepa escribir». Y como para saber es preciso estudiar y trabajar, que estudie y trabaje y se esfuerce. Y algo de esto expuse, porque me parecía muy importante, en el folleto titulado «El apostolado de la Buena Prensa». Ojalá lo tuviésemos todos más en cuenta de lo que lo tenemos! Pero es muy fácil que nos acometa la pereza, con la cual hay que persuadirse que no se puede hacer cosa buena.

### 3 LECTORES

Mas no basta que nosotros los escritores trabajemos con ardor y escribamos maravillas. Nosotros no somos nada, ni hacemos más que gastar inútilmente plumas, tinta, papel, tiempo y salud, sin vosotros ¡oh lectores y lectoras!

Si vosotros habéis de seguir leyendo periódicos anticlericales, si del periódico anticlerical acá no habéis de pasar más que hasta los que se contentan con no decir blasfemias, pero que no son buenos ni nuestros, ó hasta el murallón de novelas mundanas, que os cierran el paso á toda lectura digna, si nuestros periódicos han de quedar en manos del paquetero y nuestros libros en los anaqueles del librero, es inútil todo nuestro trabajo.

Cuando oigo hablar de los que sois aficionados ó aficionadas á la lectura... tiemblo de ordinario. Ya me figuro desde luego que lo que más leeréis será lo malo, cuando más, lo mediano. Y no es que escribamos peor entre los católicos que entre los anticlericales. Qué cosas leo entre los alabados de éstos más chavacanas y zonzas! Válgame Dios! si las escribiesen los católicos y con argumentos católicos ¡qué pocos lectores obtendrían! Sino que buscáis, (perdonadme la sinceridad) el acidillo de lo malo, el tufillo de lo sensual, el cascabeleo de lo frívolo, el gracejo del mundo, del demonio y de la carne... Escribid para éstos libros preciosos, componed periódicos buenos!... quedarán en los escaparates y languidecerán en los kioscos de los vendedores.

### LOS BIENHECHORES

Ya hemos hablado otras muchas veces y no hace falta más que recordarlo. Es preciso que para destruir la mala prensa beneficiemos cuanto podamos con nuestro dinero, recomendación é influencia á la Buena Prensa. En

especial ahora, ya lo hemos dicho muchas veces, será una obra meritoria en alto grado contribuir á la formación de la Agencia de Información Católica.

Si la prensa es ó no es la primera de las obras católicas en nuestros días, no será yo quien lo diga. Es pleito difícil de decidir. Yo pienso que en la Iglesia de Dios nunca se debe dejar á un lado ninguna clase de obras. Pero es cierto que ahora la prensa reclama muy urgente y especialmente los sacrificios y apoyo de los católicos, para desarraigar pronto la mala y maldita de Dios.

### PERO ¿CUAL ES LA MALA PRENSA?

También es árduo este punto y ha suscitado muchas controversias tal vez más de nombre que de realidad. Prensa mala es sin disputa toda la que va contra la doctrina de la Iglesia, contra la moral, la verdad y la justicia.

Pero ¿y la prensa neutra?

Y ¿qué es prensa neutra?

Prensa neutra es aquella que lo mismo alaba lo bueno que lo malo, ó también aquella que si bien no defiende lo malo, pero no se declara en favor de lo bueno, sino que afecta para con los intereses religiosos y la política de los católicos una indiferencia de buen tono, y una reserva equilibrada é inofensiva.

Los primeros, lo que lo mismo alaban lo bueno que lo malo, son unos vividores indignos, unos farsantes y mercaderes, peores en cierta manera que los descartados y francos librepensadores.

Los segundos, los que no alaban lo malo pero disimulan su alabanza y evitan su entusiasmo por la causa de la Iglesia y de la moral, pueden proceder así por dos razones. Algunos lo hacen por ardid, por no espantar á los lectores hacia el periódico malo, por difundir más su lectura y restar lectores á la mala prensa.

Pero otros proceden así no por ardid y con intención de hacer bien, disimulando, sino por convicción, porque piensan así, porque dotados de un espíritu mezquino y cobarde no tienen energías para defender el bien y atacar el mal, donde quiera que se presente. Y estos son malos y reprehensibles, porque abandonan simplemente la causa de Dios.

Aun sin ser neutros hasta este punto, todos aquellos periódicos que sean tibios en la defensa del bien y en el ataque del mal, son reprehensibles. Porque es forzoso reconocer que hoy estamos en guerra y en guerra activa y furiosa, y el que en tiempo de guerra no lucha con energía y violencia es traidor y cobarde ó necio y simple.

El católico fervoroso debe siempre bus-

car y favorecer á aquellos que con más vigor defiendan la causa de Dios, á aquellos que sin abandonar la prudencia protegen siempre la justicia, y de tal manera saben usar de la templanza que nada pierdan por ella de la fortaleza.

Leed esta prensa, amados lectores y presentadla á todos los amigos, sea cualquiera el partido á que el periódico ó escrito pertenezca, y esta sí que es buena neutralidad, cuando apreciando á todos los partidos católicos jamás dicen nada en contra de ninguno y siempre alaban lo bueno de cualquiera de ellos. Neutralidad muy diferente de la de aquellos que por temores humanos se desdennan de defender á estos partidos que tanto hacen por Dios, y fijándose en sus defectos, que los tienen, como insitución humana, nunca se dignan alabarlos por lo bueno que hacen.

Leed y alabad toda la prensa buena de cualquier partido católico y la que sin ser de ninguno en particular es prensa católica.

Mas á la prensa mala detestadla, desacreditadla, perseguidla, aniquiladla, si podéis. Será aniquilar guaridas de víboras y cuevas de lobos y dragones, que quieren devorar á la Iglesia de Cristo, á la patria y á la sociedad, y elevar sobre sus ruinas el error y el vicio.

REMIGIO VILARIÑO, S. J.  
(Concluye)

## Programa Oficial de las Fiestas Cívicas de San José

30 DE DICIEMBRE DE 1911

8 p. m.—Gran Retreta en el Parque Central, por las Bandas Militares de Heredia y Alajuela y la escuela de Cornetas.

31 DE DICIEMBRE DE 1911

7 a. m.—Carrera de Maratón desde la Villa de Tres Ríos hasta el llano de Mata Redonda, con tres premios de medalla de oro para los vencedores.

8 a. m.—Concurso atlético en la Sabana, con el siguiente programa:

Carrera de 100 yardas 2 medallas de oro.  
Salto á lo alto..... 1 » »  
Tiro del martillo..... 1 » »  
Carrera de 400 yardas 1 » »  
Salto á lo largo..... 1 » »  
Carrera de vallas 400 yardas..... 1 » »  
Salto con percha..... 1 » »  
Carrera de una milla.. 1 » »  
Combate naval..... 1 copa de plata.

12 m.—Paseo de disfraces por la ciudad (distrito del Carmen).

3 p. m.—Corrida de toros en la Plaza de la Fábrica.

5 p. m.—Gran Concierto, por la Banda Militar de San José, en el kiosco del Parque Morazán, y elevación de globos.

7½ p. m.—Iluminación de la Avenida de las Damas y retreta de música ligera en el mismo lugar.

9 p. m.—Fuegos artificiales en la Plaza de la Fábrica.

10 p. m.—Exhibición de vistas cinematográficas, en el mismo lugar.

12 p. m.—Saludo al año nuevo con bombetas y el Himno Nacional, ejecutadas por las Bandas Militares en el Parque Morazán.

1º DE ENERO DE 1912

8 a. m.—Match de Foot Ball en el

llano de Mata Redonda, con los mejores teams, formados por jugadores extranjeros y del país.

10 a. m.—El grandioso espectáculo de Maniobras de aviación, visto por primera vez en Centro América, por el aviador Mr. Jesse Seligman, quien se elevará con su aeroplano en el llano de Mata Redonda, maniobrará durante algún tiempo, dará un rodeo en dirección de las montañas vecinas, aterrizando en el mismo lugar de partida.

12 m.—Paseo de disfraces por la ciudad (distrito de Catedral).

3 p. m.—Corrida de toros en la Plaza de la Fábrica.

5 p. m.—El mismo número del día anterior.

7½ p. m.—Retreta de música ligera, por todas las Bandas, en el kiosco del Parque Morazán é iluminación de la Avenida de las Damas.

9 p. m.—El mismo número del día anterior.

10 p. m.—El mismo número del día anterior.

2 DE ENERO DE 1912

8 a. m.—Carrera de cintas en el llano de Mata Redonda y Match de Basse Ball, en el mismo lugar.

12 m.—Paseo de disfraces por la ciudad (distrito de la Merced).

3 p. m.—El mismo número del día anterior.

5 p. m.—Gran Concierto por la Banda Militar de San José en el kiosco del Morazán.

7½ p. m.—El mismo número del día anterior.

9 y 10 p. m.—Los mismos números de la noche anterior.

3 DE ENERO DE 1912

8 a. m.—Match de Polo en el llano de Mata Redonda.

10 a. m.—Se repetirá el espectáculo de aviación.

12 m., 3, 5, 7½, 9 y 10 p. m.—Los mismos números de los días anteriores.

NOTA.—Las Bandas Militares amenizarán todos los números que se ejecuten en el llano de Mata Redonda.

## Cablegramas

Madrid, 27.—A Canalejas le han causado extrañeza los combates recientes habidos en Melilla por ser ésta la época de las grandes faenas agrícolas. El Rey, por este motivo, ha suspendido la excursión de caza que pensaba hacer á Granada. También firmó la concesión de título de Conde de Lábano otorgado á favor de Maristani.

Bilbao, 27.—Con motivo de ser el aniversario del levantamiento del sitio de los carlistas en 1836, hubo una manifestación en el cementerio en honor de los mártires de la libertad, colocando coronas de flores sobre sus tumbas. El presidente de la Conjunción pronunció un discurso que fué muy aplaudido. El Alcalde del Ayuntamiento leyó la carta constituyente y felicitó á Bilbao por su heroica defensa.

Madrid, 27.—Aldave telegrafió que el combate ayer fué de todo el día en las inmediaciones de Tauriatzag; que el enemigo recibió grandes refuerzos, pero que fueron derrotados por la columna de Aizpurio, dejando muchos cadáveres y municiones. No se les persiguió á causa de la noche. Cuando se conozcan, precisaremos nuestras bajas, concóncense ya la del teniente coronel Bernaldez, capitán Betaucourt, teniente Arnisen, muertos, y

26 soldados heridos con su respectivo capitán.

Barcelona, 27.—Ha sido detenido el Ingeniero Juan Doua, recientemente llegado de Buenos Aires, por suponerse autor de la colocación de la bomba en la calle Boqueiro, pues las señales coinciden con las del sujeto que se busca.

Shanghai, 27.—La toma de Tayuanfú por los imperialistas demora la ejecución de los planes anunciados por Yuan Shi Kai, de exasperar á los republicanos. Hoy ha protestado por la continuación de las hostilidades y ha demandado el retiro de esas tropas en cumplimiento del armisticio, y castigo de los responsables. También se ha recibido una nota de Yuan Shi Kai, en que dice que en la reciente conferencia demandó el cumplimiento del armisticio. El Gabinete del Presidente Sun Yat Sen ha sido formado, pero Huany Shing resignó su puesto de generalísimo en favor de Le Yuan Hang, manifestando á Sun Yat Sen que él no quiere puesto alguno, pero que como entusiasta por el sistema republicano quiere contribuir á la formación é inauguración del primer gobierno sustancial, asegurando así el conocimiento de las potencias. Longs Haoyi dice que Tai Yuan fué abandonada y que estando así fué ocupada por los imperialistas, y no tomada, como se ha informado.

Berlín, 27.—El Kaiser durante las pascua hizo sus paseos tradicionales: la caza y distribución de monedas de oro y plata á los pobres, cambiándose cartas de felicitaciones de Crismas, Arbol de Navidad. También en calidad de Capitán del Ejército se dirigió á él, exhortándolos al fiel cumplimiento de sus deberes. La Kaiserina también distribuyó entre sus sirvientes y familia imperial los aguinaldos de pascua preparados al efecto.

Londres, 27.—El buen éxito de los italianos en Trípoli ha sido desmentido con mucha insistencia por el corresponsal en Roma del *Daily Telegraph*, quien dice que más bien las fuerzas italianas han necesitado de refuerzos que en gran número han sido enviados de Roma, así como elementos de fuerza de todo género. Los periódicos austriacos dicen que los turcos han obtenido incalculables ventajas sobre los italianos en la guerra desde que los turcos se reconciliaron con los árabes, que han formado una fuerte cadena difícil de romper. La situación actual como se presenta es la de una prolongada y obstinada guerra.

Tokio, 27.—El Gabinete, con asistencia del mayor estadista y Príncipe Katura, ha tenido una larga y secreta conferencia. Se cree que sea relativa al desarrollo que han tomado los asuntos.

Shanghai, 27.—Rumorase que el establecimiento de un gobierno republicano es inevitable. La proclama publicada dice textualmente: "La situación de China hoy demanda del patriotismo de sus buenos hijos, precaución, deliberación en la más elevada forma y la subordinación en todos y en todo el país, pues me esfuerzo en el arreglo de todas las dificultades para demostrar al mundo que la nueva China está unida, fuerte y autónoma con todos sus pacíficos habitantes; los que se sienten prósperos; les quiero demostrar que no nos dividiremos, que deseamos paz, pero que adversamos toda intervención extranjera.—Tangs Haoyi".

Londres, 27.—El corresponsal del *The Times* en Pekín dice: "Si las gestiones por la paz en las conferencias fracasan, las potencias tienen á su frente este dilema: dejar á las partes rivales pe-

lear hasta su exterminación ó apoyar de una vez á Yuan Shi Kai. Es entendido que cualquiera de los puntos envuelve dificultades y consecuencias quizá no previstas para los intereses extranjeros. Si Yuan Shi Kai renuncia la Suprema Cancillería por falta de apoyo pecuniario, su renuncia sería de consecuencias indeterminables y deplorables. En cuyo caso las potencias se verían obligadas á enfrentarse al dilema y resolverlo inmediatamente".

Roma, 27.—El señor Merry del Val ha conferido al señor Falconio la facultad de nombrar los delegados de Washington y de Manila en vista de las vacantes.

La promoción del señor Falconio es por muerte del señor Agins. Entre los prominentes que se mencionan en Washington está Monseñor Stagné, Delegado Apostólico del Canadá, Averha, (?) Cuba y Brasil. También puede ser nombrado para alguna delegación apostólica Laurenti Bounzanne.

Teherán, 27.—Los periódicos han sido suprimidos, la ley marcial ha sido proclamada. La reunión del gabinete no fué interrumpida y notificó á Shuster su retirada. Los diputados, cuya reunión no fué disuelta por la policía declararon que el procedimiento del gabinete es ilegal.

Teherán, 27.—Meplissd disolvió la regencia. El gabinete aceptó las condiciones impuestas y notificó á Rusia, que Shuster había sido despedido, pero Shuster no ha sido notificado aun del procedimiento. Cuando Meplissd trató de cerrar, los guardias colocados en las puertas le calaron bayoneta, pero los diputados, indignados por semejante acción, se dirigieron á Shuster diciéndole que no se retire, que continúe en su puesto. Las comunicaciones con las provincias están cortadas; hay informes de que en Tabriz continúa el fuerte combate, habiendo tenido los rusos muchos muertos.

El cónsul ruso declaró que la única comunicación telegráfica con Europa es por vía de Bombay. Un despacho oficial de Tabriz dice que los rusos son responsables de lo ocurrido; que las atrocidades cometidas en hombres, mujeres y niños no fueron cometidas por los italianos en Trípoli; y que no obstante que aquéllas han sido descritas con los más vivos colores, éstas superan á aquéllas y á aquellas otras cometidas en cualquier otra parte del mundo.

Madrid, 27.—Telegrafía Aldave de Melilla: «Además de las bajas anunciadas anteriormente, tuvimos 2 sargentos y 4 soldados muertos, y heridos 1 capitán, 3 tenientes y 17 soldados. El enemigo es numerosísimo y diariamente recibe mejores refuerzos de los kabilas de Fez».

## Un Diario Católico en El Salvador

El 1º de Enero próximo saldrá á luz en la capital de la República hermana un diario católico que se llamará el Centroamericano. Para sostener dicho diario se ha organizado una sociedad con acciones de 25 colones cada uno.

Grato nos es consignar esta noticia, Dios quiera que dicho diario tenga larga vida y prosperidad, pues parece mentira, en nuestras repúblicas los diarios católicos tienen que chocar con la mar de dificultades por la decidida indolencia y falta de apoyo de los llamados á sostenerla, fomentarla y animarla.

## Las dos primas

Con diferencia de un año las dos perdieron la madre. Luisita perdió al poco tiempo su padre; no quedándole más patrimonio, que la orfandad.

El padre de Rosita contrajo nuevas nupcias y no queriendo exponer á la pequeña Rosita á los celos ó contrariedades que pudiera encontrar en el nuevo hogar, la entregó á sus hermanas solteras, para que hicieran las veces de madre con ella. Estas hermanas habían también recogido á la huérfana Luisa, que era hija de una hermana del padre de Rosita.

Con diferencia de pocos días entraron las dos primas al mismo hogar.

Luisita desde muy pequeña cautivaba los corazones, por su gracia, sencillez y dulzura.

Rosa por el contrario, era díscola, orgullosa y dominante.

Las pobres señoras no tenían más haber que la pensión que el padre de Rosita les pasaba para el mantenimiento de la niña.

Esta lo sabía y continuamente humillaba á Luisita haciéndola comprender que vivía á sus expensas.

Rosita con su carácter altanero, á medida que iba creciendo había conseguido imponerse á las dos señoras, de manera que en la casa sólo su voluntad, tenía voz de mando.

Luisita misma temiendo contrariar á sus tías, se sometía dócilmente á sus caprichos, y pocas veces se escuchaba su voz en la casa. Mientras ella se dedicaba á las tareas domésticas, ayudando en todo á sus tías, Rosita estudiaba el piano y pasaba horas en su *toilette*.

Rosita era hermosa aunque su mirada dura revelaba la crueldad de su corazón.

Sus hechizos cautivaron el corazón de un joven empleado, que creyéndola tan buena como hermosa, pidió visitar la casa.

Al principio Rosita, no segura aún de su conquista, ocultó cuidadosamente sus defectos, pero pasado un tiempo y creyendo ya, que el joven estaba ciegamente enamorado, se reveló ante él tal cual era.

Mientras tanto, Luisita, dispuesta solamente á trabajar, callar y sufrir las impertinencias de su prima, empezaba á llamar la atención del joven.

Contemplaba silenciosamente la activa dalia, sin poder percibir el más ligero aroma, mientras que el embriagador perfume de la sencilla violeta, lo tenía fascinado.

Mientras que en la modesta salita en galanada por las primorosas manos de Luisita, Rosa ejecutaba al piano, declamaba y cantaba, para deleitar al joven, en la pieza contigua, á la pálida luz de una bujía Luisita, cosía, bordaba y arreglaba toda la ropa de la casa, aun la de Rosita. Llegada la hora del té se presentaba fresca y hermosa por su humildad, á servirlo para todos.

El día 12 de agosto era el indicado para pedir la mano de Rosita por el joven empleado. Rosita esperaba este suceso lleno de extrañeza, porque cada día veía que se enfriaba más el entusiasmo de su admirador, pero nunca le había permitido su orgullo imaginarse, que los méritos inestimables de Luisita hubieran cautivado seriamente el corazón del joven empleado.

¡Cuál no sería su sorpresa é ira al oír de labios de sus tías que el joven pedía la mano de Luisita! De Luisita á quien tanto ella había humillado. De Luisita á quien nunca había querido permitir

## Vino Moscatel Legítimo para consagrar

de los P. P. Blancos de Africa.—Aprobado por la Curia Ecca., con la carta siguiente:

San José de Costa Rica, Marzo 24 de 1903.

En vista del certificado extendido por el jefe de la Explotación Vitícola de los P. P. Blancos de Africa, Rev. P. Roume, y aprobado por el Ilmo. Señor Obispo de Pacondo, León Livinhac; el Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis tiene como legítimo para consagrar el Vino Muscat de los referidos Padres y que vende la casa de don Antonio Lehmann.

Los originales de estos documentos están en la Agencia para Costa Rica.

**Antonio Lehmann San José.**

que se acercara á su piano! De Luisita la pobre huérfana que vivía á expensas de ella!

Las tías repitieron las palabras del joven, sin pensar que desde ese día se abriría una nueva era de sufrimientos para ellas, que no habían sabido dominar á Rosita, haciéndose esclavas de su capricho, la habían convertido en un criatura cruel, egoísta y altanera.

El joven había dicho «que si bien era cierto que en un principio la hermosura de Rosita lo cautivó, una vez que pudo apreciar los inestimables méritos de Luisita tan poco apreciados en su casa, lo habían seducido de tal suerte, que se había resuelto á tomarla por esposa».

No es la primera vez, que al ir á cortar una hermosa dalia nos sentimos embriagados por el perfume exquisito de la humilde violeta, escondida entre las hojas.

Rosita en lugar de corregirse tomó una aversión injusta á los hombres, y continuó martirizando á sus débiles tías con sus tiranías.

En cuanto á Luisita hizo los encantos de su hogar y las delicias de su esposo.

## La Sabana

Salve! rústico Edén, jardín bendito  
En cuyos ricos ámbitos impera  
Sobre trono eternal, la primavera,  
Con su cetra de flores no marchito.

Tu vasto, majestuoso circuito  
Toca, en sus bordes, con la azul esfera;  
Y el ojo, al esparcirse sin barrera,  
Goza la sensación de lo infinito.

Por eso tiene el soñador andino  
Algo de melancólica grandeza;  
Florencia de místicos anhelos;

Y ve la incertidumbre del destino  
Con la noble sonrisa de entereza  
Del que vive en contacto con los cielos,

ANTONIO GÓMEZ RESTREPO

## SANTO RETIRO

### 6 Ejercicios Espirituales

#### EN LA SILENCIO

los días: Domingo, Lunes y Martes

31 de Diciembre, 1º y 2 de Enero, con Exposición del Santísimo los 3 días.

#### PROGRAMA:

6 a. m.—Oración de la Mañana y Bendición.  
6 ½ a. m.—Exposición del Santísimo.—Santa Misa.—Lectura de la Santa Biblia.  
8 a. m.—Plática.—Lectura Espiritual.  
10 a. m.—Visita al Santísimo.—Comunión Espiritual.  
12 mediodía.—Confesiones.—A María.—Examen Particular.  
1 ½ p. m.—Instrucción Religiosa.  
3 p. m.—Lectura Espiritual.—Historia Sagrada.  
6 p. m.—Rosario.—Plática.—Bendición con el Santísimo.—Examen de conciencia.—Oración de la noche.  
Conclusión de los Ejercicios: martes por la noche con la *Visita de Altares* y *Bendición solemne*; el *Miércoles*, *Comión general*.

## Hoja volante

### A última hora

## Legación de El Salvador

Por telegrama recibido esta mañana de Puntarenas, hemos sido informados de que la Legación Salvadoreña llegará á esta ciudad mañana sábado 30.

El curso que seguirán los carruajes que conducirán los Delegados á su residencia, será el siguiente:

Calle del Pacifico hasta la esquina del Hotel Imperial; Avenida Central hasta la esquina de la Legación de Chile, pasando por la Casa Presidencial hasta la Cabaña, tomando luego la Avenida de las Damas.

Media hora antes de llegar el tren á esta ciudad, se dará aviso al público con el disparo de tres salvas.

#### Comisionados

Joaquín Barrionuevo Oct. Castro Saborío, Miguel A. Madriz.

San José, diciembre 29

## Farisaismo de "El Noticiero"

Vencido ya en la campaña en pro del conservatismo «sui generis» de nuestra vecina Nicaragua, ante el criterio de la gente sensata y consciente, vuelve ahora con un argumento que cree abrumador: supone él que al Ilustrísimo y Reverendísimo Señor Obispo no le satisfizo nuestro sentir en asuntos de política centroamericana, y que por eso hubimos de retirar de LA EPOCA el texto que la daba á conocer como recomendada por la Autoridad Eclesiástica. Pero no hay tal, colega: A LA EPOCA no se le ha retirado la aprobación eclesiástica.

Tal vez *El Noticiero*, como todo liberal que se mete en asuntos eclesiásticos, desbarra al tratar de ellos, ignora lo que le vamos á decir; ó si no es así, lo ha olvidado maliciosamente: la Censura Eclesiástica no se refiere sino á los asuntos estrictamente dogmáticos y morales y á la disciplina diocesana, y no á los demás asuntos de cualquier género. Prueba de ello, y de la malicia del colega, es el hecho de que hasta hoy no sabemos á ciencia cierta cuál es la opinión del sabio Prelado acerca del asunto que nos ocupa: tan lejos está de haber retirado la *Aprobación Eclesiástica* que no nos ha llamado siquiera la atención al respecto, sea cual fuere la opinión del celoso Jefe de la Iglesia costarricense, sobre este asunto.

Y si quiere el malicioso colega una prueba más de que LA EPOCA continúa con la *Aprobación Eclesiástica*, se la estampamos bien clara desde este número, á fin de que no le sobrevengan en lo sucesivo los farisaicos escrúpulos de hoy.

## AVISO

PEDRO NOLASCO GUTIERREZ, Ingeniero y Tenedor de Libros, ofrece sus servicios al público en los momentos desocupados. Habitación: Calle Central, dos cuadras al Norte de la Iglesia del Carmen, casa de doña Emilia de Guardia.

# Vino legítimo de Uva

## NÉCTAR DIVINO

Marca importada únicamente por la casa, desde el año de 1903, especialmente PARA CONSAGRAR, y bueno para enfermos. En barriles de sesenta y de veinticinco litros y en cajas de doce botellas. Analizado por el Laboratorio Químico Comercial y usado en casi todas las IGLESIAS de Costa Rica.

**JUAN KNOHR hijos --- San José**

### Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

### Talía Salazar R.

Avisa a sus clientes que recientemente ha recibido gran novedad de objetos concernientes al culto católico, como son: libros, revistas, etc.

### Francisco Zúñiga Nolina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

# Alfonso Iglesia: T.

## Contratista - Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de cas como Iglesias, Edificios públicos, Casas particulares, etc. Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección. Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, etc., etc.

### DIRECCION:

Correo: apartado número 343,  
Oficina: Lado Sur de la Catedral.—San José

## La Candea

### Fuerza motriz eléctrica

PANADERIA—FABRICA DE CAFE MOLIDO—CACAO MOLIDO—  
CHOCOLATE,—COMPLETO SURTIDO DE MERCADERIAS  
PRECIOS REDUCIDOS!

## ANTONIO LEHMAIN

Librería—Papelería—Imprenta—Encuadernación—Fábrica de sellos hule  
Suscripciones a Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atiende especialmente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir EMIGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y materiales Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

## 250 Regalos

Sorteados en combinación con LA LOTERIA nacional, obsequiará mensualmente a sus clientes

### La Tienda de don Narciso



En cada compra al contado daremos UN TIQUETE merado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LIS OFICIAL DE LA LOTERIA, daremos UN REGALO de \$ 50.00 a quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del Premio Mayor de la Loteria y por cada uno de los Tiquetes cuyas dos últimas cifras sean iguales a las dos últimas cifras del Premio Mayor referido.  
Vea las condiciones en cada TIQUETE-

**OSCAR HERRERA**  
Abogado y Notario  
Despacha en su oficina, calle 2a,  
Sur, núm. 54.

## CERVECERIA TRÁUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y mas antigua del país. Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día  
Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRÁUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite ESTA FABRICA.

## Taller de Escultura Religiosa

### HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero los órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

JOSE D. ZAMORA,—PROPIETARIO

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, frente a la Corte de Justicia.

### La oficina Dental de

## Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.

## Adriano Arié

### Pintor y decorador de casas

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7a. Norte. Apartado 630

**Matías Trejos,** Abogado y Notario.  
Oficina, frente a la Casa Presidencial.

## L. M. Castro & Co.

### LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio. Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación

## SOLERA HERMANOS

### Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, trajes americanos; todo a precios sin competencia. Visítela Ud, que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

Tip. de «SAN JOSÉ»